

0073-1-8051
18.07.2012**Busch-Wächter®**
6855-500 AGM-...
110 MasterLINE**Advarsel****Elektrisk spenning!**

- Livsfare og brannfare pga. elektrisk spenning på 230 V.
- Arbeid på 230 V-nett må kun utføres av elektriker!
 - Koble fra nettspenningen før montering / demontering!

Varning**Elektrisk spänning!**

- Livs fara och brandrisk genom elektrisk spänning på 230 V.
- Endast elektriker får utföra arbete i 230 V-nätet!
 - Bryt huvudspänningen före montering/demontering!

Varoitus**Elektrische spanning!**

- Sähköinen jännite!**
- 230 voltin sähköisen jännitteen aiheuttama hengen- ja palovaara.
- 230 voltin sähköverkkoon kohdistuvia töitä saavat suorittaa vain valtuutetut sähköalan ammattilaiset!
 - Verkköjännite on katkaistava ennen asennusta / purkamista!

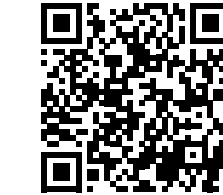
NO SV FI

- Utførlig brukerinformasjon finner du under koblingen i kapitlet "Service" eller ved å skanne QR-koden (apparat med egnet programvare er påkrevet).
- Maksimal koblingsstrøm: Mulig antall EVGer avgjøres av EVG-produsentens data.
- Busch-Watchdog er en passiv infrarød bevegelsesmelder, som via et tidsledd kobler inn tilknyttede forbrukere når det beveger seg varmekilder innenfor dekningsområdet. Busch-Watchdog er ikke innbrudds- eller overfallsalarm.

- Du kan få utførlig anvendarinformasjon via linken i kapitlet "Service" eller genom att skanna av QR-koden (en enhet med tillhörande programvara behövs).
- Maximal omkopplingsstrøm: EVG:ernas tillverkarspecifikationer bestämmer det möjliga antalet EVG:er.
- Busch-Vakter® är passiva infraröda rörelsevakter som via en tidsinställd omkopplare kopplar på förbrukare när varmekällor rör sig innanför detekteringsområdet. Busch-Vakter® är inte inbrotts- eller överfallsalarm.

- Käyttäjälle tarkoitettuja yksityiskohtaisia lisätietoja saa klikkaamalla luvussa "Huolto" olevaa linkkiä tai skannaamalla QR-koodin (soveltuvalle ohjelmistolla varustettu laite tarvitaan).
- Maksimaalinen kytkentävirta: Mahdollinen EVG-lukumäärä käy ilmi EVG-valmistajien käyttöohjeista.
- Busch-Wächter®-laitteet ovat passiivisia infrapunatunnistimia, jotka kytkevät ajastimeen liitetyn laitteen avulla silloin kun havaintoalueella havaitaan lämmönlähteitä. Busch-Wächter®-laitteita ei ole tarkoitettu käytettäväksi murto- tai ryöstöhälyttiminä.

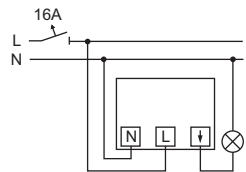
Tekniske data	Tekniska data	Tekniset tiedot
Merkespenning	Nominell spänning	Nimellisjännite
Utløsingseffekt	Omkoplingseffekt	Nimellisteho
Maksimal koblingsstrøm	Maximal omkopplingsstrøm	Maksimaalinen kytkentävirta
Maksimal tapseffekt	Maximal effektförlust	Maksimaalinen hukateho
Skumringssensor	Skymningssensor	Dimmerianturi
Korttidsimpuls	Korttidsimpuls	Lyhytaikaimpussi
<ul style="list-style-type: none"> • Impulsvarighet (sekunder) • Pausetid (sekunder) • Pausetid ved kontinuerlig lys / presenssimulasjon (sekunder) 	<ul style="list-style-type: none"> • Impulsens längd (sekunder) • Paustid (sekunder) • Paustid vid permanent ljus/närvarosimulering (sekunder) 	<ul style="list-style-type: none"> • Impulsin kesto (sekuntia) • Tauko aika (sekuntia) • Tauko aika jatkuvalla valolla / läsnäolo-simulaatio (sekuntia)
Utkoblingsforsinkelse (minutter)	Avstängningsfördröjning (minuter)	Poiskytkentäviive (minuuttia)
Maksimal rekkevidde (montering i 2,5 m høyde)	Maximal räckvidd (montering på 2,5 m höjd)	Suurin kantama (asennus 2,5 m:n korkeuteen)
Drifttemperatur	Drifttemperatur	Käyttölämpötila
Beskyttelsesklasse	Kapslingsklass	Kotelointiluokka

Service

QR-Code

www.busch-jaeger-catalogue.com/6800-0-2608,artikel.html

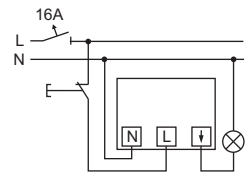
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid Zentraler Vertriebsservice Tel: 0180-5 66 99 00, www.BUSCH-JAEGER.com

Elektrisk tilkobling

Standardtilkobling

Standardanslutning

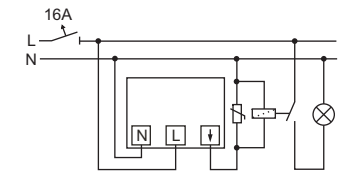
Vakioliitäntä

Elanslutning

Med åpnetaster: På: for så lang tid som den forhåndsinstilte etterløpstiden varer.

Med NC-tangent: På: för den tid som har ställts in som efterlöptid.

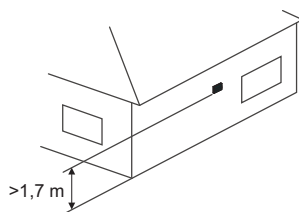
Avauspainikkeen kanssa: Päälle: viiveeksi säädetyksi ajaksi.

Sähköliitäntä

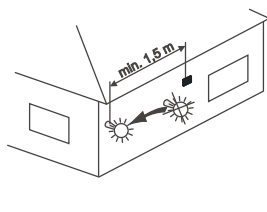
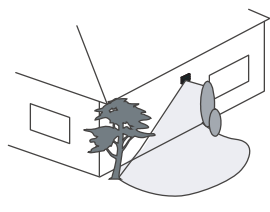
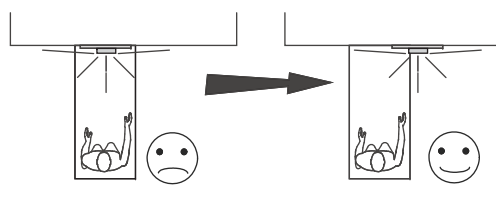
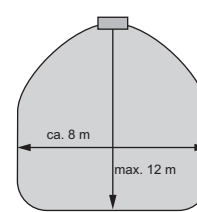
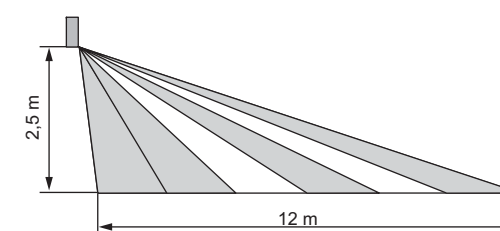
Med RC-slukkedel 6899 og relé

Med RC-raderingsdon 6899 och relä

RC-sammutuslaitteen 6899 ja releen kanssa

Montering**Monteringssted**

Den minimale monteringshøyden til apparatet er 1,7 m. Apparatens minsta monteringshöjd är 1,7 m. Laitteen pienin asennuskorkeus on 1,7 m.

Monteringsplater**Montering****Asennuspaikat****Rekkevidde****Asennus****Räckvidd****Toimintasäde****Advarsel!**

- Ved åpning av apparatet kan du berøre spenningsførende komponenter.
- Koble alltid fra nettspenningen før apparatet åpnes!

Varning!

- Om du öppnar apparaten kan du beröra spänningsförande komponenter.
- Stäng alltid av apparatens huvudspänning före du öppnar den!

Varoitus!

- Laitetta avatessa on jännitettä johtaviin osiin koskemisen vaara.
- Verkköjännite on aina kytkettävä pois päältä ennen laitteen avaamista!

**Advarsel! Apparatkader!**

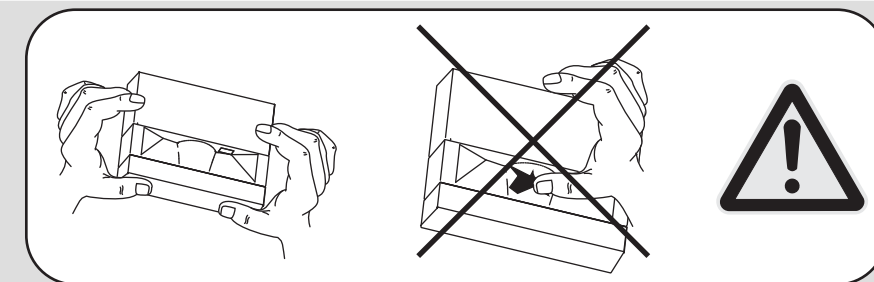
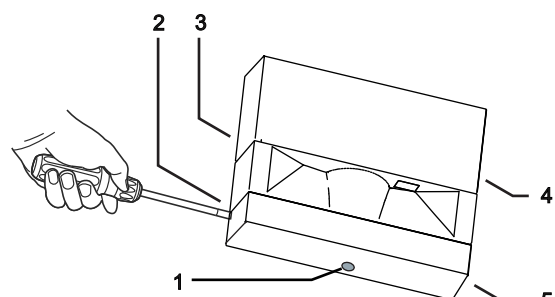
- Linsen til apparatet er følsom og kan blir skadet.
- Ikke trykk på linsen til apparatet.

Varning! Apparatkador!

- Apparatens lins är känslig och kan skadas.
- Tryck inte på apparatens lins.

Huomio! Laitevauriot!

- Laitteen herkkä linssi voi vaurioitua helposti.
- Älä paina laitteen linssiä.

**Forberedelse til montasje****Monteringsförberedelse****Asennuksen valmistelu****Vannutløp****Vattenutløp****Veden ulosvalumisaukko**

- Fjern (hvis eksisterer) sikringskruen (1).
- Trykk inn klemmene (2 – 5) på hussiden med et egnet verktøy.
- Ta av fronten på apparatet forsiktig.

- Ta bort sikringskruven (1) (om finnes).
- Tryck in klämmorna (2 – 5) på apparatsidorna med ett lämpligt verktyg.
- Ta försiktigt av apparatens front.

- Poista varmistinruuvi (1) (mikäli olemassa).
- Työnnä kotelon sivuilla olevat puristimet (2 – 5) sisään soveltuvalle työkalulle.
- Irrota laitteen etuosaa varovasti.

- Avhengig av monteringssted kan det være nødvendig å åpne vannutløpet til apparatet.
- Støt i denne forbindelse gjennom plastmembranen på undersiden av apparatet.

- Beroende på monteringsplats kan det vara nödvändigt att öppna apparatens vattenutløp.
- Tryck då igenom plastmembranet på apparatens undersida.

- Asennuspaikasta riippuen voi olla tarpeen avata laitteessa oleva veden ulosvalumisaukko.
- Puhkaise silloin laitteen alapuolella oleva muovikalvo.

1. Montering

1.5 - 2,5 mm²
max. 14,5 mm

Ø6,5 mm - 8,5 mm
Ø3,5 mm - 3,9 mm

2. Montering

N
L

Brak **ikke** senkskruer ved montering på veggen.

Använd **inte** skruvar med försänkt skalle vid väggmontering.

Seinään tapahtuvassa asennuksessa **ei saa käyttää** uppokantaruuveja.

3. Montering

B
C

Vid ledningstverrsnitt større än 1,5 mm² ska du bara använda kabelingång B eller C.

Käytä vain kaapelisisäämenoä B tai C, mikäli johdinten poikkipinnat ovat suurempia kuin 1,5 mm².

4. Asennus

Alternativt:
For å sikre apparatet mot utilsiktet åpning, kan man feste undersiden av apparatet med den medleverte skruen.

Vaihtoehdoisesti:
Mikäli laite halutaan suojata asiattomalta avaamiselta, toimitukseen sisältyvän ruuvien voi kiinnittää laitteen alapuolelle.

Igangsetting

Rekkevidde

Still inn rekkevidden til apparatet ved å vri på regulatoren (1).

- Ved å dreie regulatoren forskyves sensoren. Jo høyere sensoren justeres, jo mindre blir rekkevidden.
- Innstillingsområdet er fra minst 6 m (sensorposisjon oppe) til maksimalt 12 m (sensorposisjon nede).

Ibruktagning

Räckvidd

Ställ in apparatens räckvidd genom att vrida på styrenheten (1).

- Genom att vrida styrenheten så förskjuts sensorn. Ju högre sensorn ställs in, desto mindre blir räckvidden.
- Inställningsområdet räcker från minst 6 m (sensors position uppe) till maximalt 12 m (sensors position nere).

Käyttöönotto

Toimintasäde

Aseta laitteen kantama säädintä (1) kääntämällä.

- Anturi liikkuu säädintä kääntämällä. Mitä korkeammalla anturi on, sitä pienempi kantama on.
- Asetusalue on vähintään 6 m (anturin ylhäällä) ja enintään 12 m (anturi alhaalla).

Funksjonstest

Sett velgerbrytere på T/S.

- Apparatet er nå i testmodus i 10 minutter (dagdrift, 2 sekunder etterløp). I tillegg vises hver registrering med rask blinking av status-LED-en.
- Deretter skifter apparatet tilbake til standard driftsmodus.

For gjennomføring av en ytterligere gangtest settes velgerbryteren tilbake til stillingen T/S eller koble fra spenningstilførselen i mer enn 15 sekunder.

- Apparatet er nå på nytt i testmodus i 10 minutter. Man forlater testfunksjonen automatisk etter 10 minutter eller hvis man stiller inn en vilkårlig lysstyrke.

Funktionstest

Ställ omställaren på T/S.

- Apparatet är nu under 10 minuter i testdrift (dagdrift, 2 sekunders efterlöpning). Dessutom visas varje registrering genom att status-LED:en blinkar snabbt.
- Därefter övergår apparaten till standarddriften.

För att genomföra ytterligare ett funktionstest ska du ställa tillbaka omställaren på positionen T/S eller avbryta driftspänningsförsörjningen längre än 15 sekunder.

- Apparatet är nu i testläge ytterligare 10 minuter. Du lämnar testfunktionen automatiskt efter 10 minuter eller när du ställer in en valfri ljusstyrka.

Toimintatesti

Aseta valintakytkin asentoon T/S.

- Laite on nyt 10 minuutin ajan testaustilassa (päiväkäyttö, 2 sekunnin jälkikäyntiaika). Sen lisäksi jokainen havainto osoitetaan tila-LED:in nopealla vilkkumisella.
- Laite kytkeytyy sen jälkeen takaisin normaalkäyttötilaan.

Mikäli halutaan suorittaa uusi toimintatesti, aseta valintakytkin takaisin asentoon T/S tai katkaise käyttöjännitteen syöttö yli 15 sekunniksi.

- Laite on nyt uudelleen 10 minuutin ajan testitilassa. Testitilasta poistutaan automaattisesti 10 minuutin kuluttua tai kun haluttu kirkkaus asetetaan.

Betjening

Standarddrift

1

Ställ in innkoblingsvarigheten og innkoblingslysstyrken på dreiebryterne.

Juster innkoblingslysstyrken på dreiebryteren (1).

- Innkoblingslysstyrken kan justeres trinnløst mellom 3 Lux (fremskredet skumring) og dagdrift.

Ställ in innkoblingsvarigheten på dreiebryteren (2).

- Innkoblingsvarigheten stilles trinnløst mellom 10 sekunder og 30 minutter.

En korttidsimpuls kan f.eks. styre en trappelysbryter eller dørklokke.

Standarddrift

Ställ in inkopplingstiden og inkopplingen av ljusstyrken med vredet.

Ställ in tiden för inkoppling av ljusstyrkan med vredet (1).

- Det går att ställa in inkopplingen av ljusstyrkan steglöst mellan 3 Lux (framskriden skymning) och dagdrift.

Ställ in inkopplingstiden med vredet (2).

- Tiden för inkoppling av ljusstyrka kan ställas in steglöst mellan 10 sekunder och 30 minuter.

Med hjälp av korttidsimpulsen går det att aktivera Lex. trapplysbrytare eller ringklokker.

Vakiokäyttö

2

Aseta päällekytkentäaika ja päällekytkentäkirkkaus kääntökytkimestä.

Aseta päällekytkentäkirkkaus kääntökytkimestä (1).

- Päällekytkentäkirkkauden voi asettaa portaattomasti 3 luxin (hämärän lisääntyminen) ja päiväkirkkauksen väliltä.

Aseta päällekytkentäaika kääntökytkimestä (2).

- Päällekytkentäajan voi valita portaattomasti 10 sekunnin ja 30 minuutin väliltä.

Lyhytaikaisimpulsilla voi ohjata esim. porraskäytäväläistuksen ajastinta tai ovikelloja.

Betjening

Funksjoner til status-lysdioden

Status-lysdiode (1)

- På – Konstant lys innstilt (kun mulig via fjernbetjening)
- Blinker raskt – registrering i testdrift
- Blinker 3 ganger - registrering i standarddrift
- Flimrer – mottak av IR-signaler (jernbetjening)

Funktioner hos status-LED

1

Status-LED (1)

- På – permanent lys innstilt (endast möjligt via fjärrbetjening)
- Blinkar snabbt – avkänning i testdrift
- Blinkar 3 gånger – avkänning i standarddrift
- Flimrar – tar emot IR-signaler (fjärrbetjening)

Tila-LEDin toiminnot

Tila-LED (1)

- Päälle – jatkuva valo asetettu (mahdollinen vain kauko-ohjauksella)
- Vilkuu nopeasti – havainto testauskäytössä
- Vilkuu 3 kertaa – havainto vakiokäytössä
- Vilkuu – IP-signaalin vastaanotto (kauko-ohjaus)

Käyttö

Betjening med taster

Ved betjening med en tast (åpnerast) blir belysningen koblet inn for den innstilte driftstypen.

Betjening med omkopplare

Vid manøvrering med en omkopplare (åpningknapp) sätts belysningen på for det installida driftlaget.

Käyttö painikkeella

Painiketta käytettäessä (avauspainike) valaistus kytketään päälle asetetulle käytötavalle sopivana.

Fjernstyring

Apparatet kan fjernbetjenes med ABB IR-håndsendere. Informasjon om betjening med fjernbetjeningen finner du under:

- IR-håndsender
www.busch-jaeger-catalogue.com/6800-0-2585.artikel.html
- IR-service-håndsender
www.busch-jaeger-catalogue.com/6800-0-2583.artikel.html

Fjärrbetjening

Apparatet kan användas i fjärrdrift med ABB IR-fjärrkontroll. Information om manøvrering med fjärrbetjening hittar du under:

- IR-fjärrkontroll
www.busch-jaeger-catalogue.com/6800-0-2585.artikel.html
- IR-service-fjärrkontroll
www.busch-jaeger-catalogue.com/6800-0-2583.artikel.html

Kauko-ohjaus

Laitetta voi kauko-ohjata ABB IP-käsilähettimillä. Kauko-ohjauksen käyttöä koskevia ohjeita on kohdassa:

- IP-käsilähetimet
www.busch-jaeger-catalogue.com/6800-0-2585.artikel.html
- Käsilähetinten IP-huolto
www.busch-jaeger-catalogue.com/6800-0-2583.artikel.html